

דיא רעדאקציע
אונד אדמיניסטראציע
בעפינדעס ווי
Schiffmannsgasse 6, Budapest,
וואָהן אויך דיא פרענסער אַדאָפּט
נעלדער צו זענען זינד.
אינזעראטע
ווערען ביללעכט בערעכענט.

נייע יידישע צייטונג

דיא
"נייע יידישע צייטונג"
ערשיינט יעדען
מאָנטאָג
אונד דאָנערשטאָג.
פרענסער אַדאָפּט פּריווע:
נאָנצערטן 7 סל. 7 קר.
האלבערטיג 50
פּרעסליעזערטן 1 75

שנת תרמ"ג לפ"ק Budapest, Montag 9. Juli 1883. כ"ה בודאפעסט ה'תמוז.

דער מיסא-עסלארער פראָצעס.

(פאן אונזערעם בעריכטערשטאטער)
נייע יידישע צייטונג 8-טען יולי.
שאן זינד 15 טאגע פערנאנגען, זיטדעם דיא שליספערדאנדלונג דויערט, אונד וואס איזט געשע-
הען, אום דיא וואהרהייט הערויסצושטעללען? ניכטס
אנדערעס, אלס וואס דיא פערטהיידיגער פאָר דעם גע-
ריכטסהאָפּע נאָני אַפּען ערקלערט האבען, איזט
בעוועזען וואָרדען: נעמליך, דאס איינע באַנדא פּער-
שטעקט דיא צייגען אברויכטעט, וואס זיא זאגען זאָל-
לען, אונד איכטער נייע צייגען אנווערבען! -
זאָ קאָמט עס, דאס אללע פּהיהענען אויסזאגען
צוריקגעצאגען אָדער אומגענערט ווערדען וועל-
כע ציר אויפדעקונג דער ניעדערטערעם טיפּיקום דיע-
נען קאָנטען, וועלכע בייא דיעזער טרויערען אַנגע-
לענעהייט שטאטטגעפונדען האבען, זאָ האבען ביז
היינט ניכט וועניגער אלס 14 צייגען איינגעזאגט,
דאס דיא דאדער לייכע בלויע און גען
האטטע, וועהרענד דער אטטליכע בעפונד פאָר
ב רוינען שפריכט, פאן איינער נארבע אים
געזיכט שטעהט אין דער אטטטטיריש נאר ניכטס,
אונד דיא צייגען וואָללען איינע זאָלכע געזעהען
האבען, דיעזעס אללעס געשידט דארום, אום גרוי-
בען צומאכען, דאס דיא געפונדענע דאדער לייכע
ניכט פיר דיעזעניגע דער עסטער גענאָסטען ווער-
לען קאָנטען, וואס אבער אים זאָ גלויבליכער איזט,
אלס דרייא פאן דען צייגען דיא עסטער שאַלימאשי
דאמאלס אין דער לייכע ווירקליך ערקאנטען, אונד
היינט ניכטס מעה דאפאן וואָללען דיא
ס א ק א ל צ א י זאמע דאמאלס, זיא ערקעננע
דיא עסטער אן דען צעהנען אויגען, אונד אן דער
נארבע אס פּוּטע, וועלכע פאן איינעם טרייסטע דער
קה הערהערט: היינט רופט זיא קען, און וואָר
דאמאלס זאָ ער שראָסען און
רעדטע נור אין דיא בלויע
וועלט היינטיג!

וואס האטטע דאמאלס דיא עסטער אן דעם
טונדע ערקאנטע, ווא און, דאס ער מיט איהר איי-
נע גלויבע נראָסע געהאבט (144 צענטטערטע), היי-
נט ווילט ער פאן דער דאמאליגען אויסזאגע ניכטס
מעה ווייסען, אונזערע פּהיהענע ערקלערען מעה
רעדע צייגען, דאס דיא ניכט פיר געלד
אויס זאגן.
דער פּרעזענט פּרעווינערטע פּרעווינערטע אבערסאלס
דאס פּרעלאנגען דעם פּרעווינערטע דער פּרעזע-
מאנט, דען אונטערזוכונגסריכטער בארז אונד דען
שטאטטאנזאלט ענרעשי-נארז אלס צייגען פאָר-
צולאדען, דאס צייגענפּרעהאָר ווירד פּאָרטענעטעט.
עס ווירד אונז פאָגעל פּרעהאָרט, וועלכער
בעשולדיגט איזט, דעם זאנקעל שמילאָוויטש 600
פּל דאפּיר געכאטען זא האבען, דאס ער איינע ליי-
כע גענען עסלאר טראַספּאָרטירע, אונזערקאנטער
איזט צו פּרעזענטירענע געבאָרען, 50 יאהרע אלס,
פּרעהייראמהעט.
פּרעווינערטע: ערצעהלען זיא, פאָגעל, ווא דיעס
וואר, -
פאָגעל: אלס מאן מיך פאָר טיגעט בראַכטע,
אס 20-טען יולי, פּהירטע מאן מיך נאך עסלאר אין
דאס הויז איינער גרעפּין, דער אונטערזוכונגסריכטער
זאמע צו טיר: פאָגעל! זיא זינד אין קערעטשעני
געלאַנגטע און שטעללעט דיעס און אברעדע,
און העטטע 24 צייגען דארוף, דאס און ניכט גע-
לאַנדעט, אבער דער אונטערזוכונגסריכטער זאמע,
עס זיא זאָ געוועזען, און ליינגעט עס, דאן פּראַנ-

מע דער אונטערזוכונגסריכטער, אָב און שמילאָ-
וויטש קעננען: און ערווערערטע, דאס און איהן
דעם נאמען נאך ניכט קעננען, איהן אבער פּעל-
לייכט ערקעננען ווירדען. קעננען זיא איהן אונטער
דען נאמען יאנקעל? פּעללייכט, אבער אונטער
דעם נאמען שמילאָוויטש ניכט, דארויף ווארדען שמי-
לאָוויטש העררינגערופען אונד ערצעהלעט, וואס און
איהם אין קערעטשעני אויפגעטראגען העטטע; ער
זאמעט טיר אויף אונטערזוכונגסריכטער, דאס
און קערעטשעני געלאַנדעט זיא, אונד דאס ער
טיר און 80 פּל איבערגעבען האבען: און זאמעט:
עס איזט ניכט וואהר, וואָרויף דער אונטערזוכונגס-
ריכטער זאמעט, עס זיא יא וואהר, און אבער זא-
מע וויעדער, עס זיא ניכט וואהר, דארויף נינג דער
שטאטטאנזאלט הניוס, אונד ער נאב טיר איינע
אָדערפּיען.

היימאן: ווער? - פאָגעל: דער אונטער-
זוכונגסריכטער, - היימאן: ווער וואר דרינג? - אן-
געקל: דער אונטערזוכונגסריכטער אונד קאראנ-
טשא, - פּרעזידענט: וואר און דער שטאטט-
אנזאלט דאבייא? - פאָגעל: ניין, ער וואר שאן
פּרעהער הניוסגעזאגען, דאן שיקטע ער מיך אין
דען נארטען דער גרעפּין קאללא, דאָרט זאמעט מא-
ראַטשא, און זאָללע דיא וואהרהייט געשעהען,
און ווירדע 2 ביז 3 וואָכען זענען אונד מיט שמילאָ-
וויטש נאך הויזע געהען, נאכדעם ער דיא וואהרהייט
געזאגט האט און אונטערזוכונגסריכטער דיעזער ווייסע
ניכטס, ער קאָנטע ניכטס זאגען, נאך 2 שטונדען
רעף מיך דער אונטערזוכונגסריכטער וויעדער הניין
זאגן דיא וואהרהייט מיט שמילאָוויטש, און ליינגע
מע שמילאָוויטש ווארדען העררינגערופען, דאָרט
זאמעט שמילאָוויטש, ער זיא פאן עסטע נאך קע-
רעטשעני געזאנגען אונד האבע 80 גולדען ערהאל-
טען, אום דיא לייכע נאך עסלאר צו ברינגען, פאָר
דעם אונטערזוכונגסריכטער ליינגעטע און וויעדער,
וואָרויף ער בעפאָהל, דאס מאן טיר אין גלאז וואס-
טער געבען זאָללע, דאס טראַנק און, אונד דאן
טראַנק און וויעדער אין גלאזאסער, און וואר
דע דאן און דען נארטען געפּהירט, פאן דאָרט
ווארדע און אס אבענד נאך מ...לאָק געפּהירט,
דאָרט ווארדע און אין איינען הונדערטשטאלל גע-
שפּערט, אין וועלכעס הונדערט ווארען, דאן וואר-
דע און אויף בעפּהירט דעם אונטערזוכונגסריכטערס
אין איין נארטעניצטער געבראכט, ער פּאָרדער-
טע מיך אויף, דיא וואהרהייט צו זאגען, דאך זאמע
און, און ווייסע ניכטס, פּרעהאָרען זיא טיגע 24
צייגען, דארויף זאמעט דער אונטערזוכונגסריכטער:
דיא טיכט דיא וואהרהייט געשעהען? אונד נאב
טיר וויעדער איינע אָדערפּיען, דאן נינג ער הניוס,
קאראנטשא בלויבע דרינג אונד עס טראַט און אין
זיכערדייטסקאָמיסער און, אין האָבנעוואכסענער
דאָהער מענטש, דער פּראַמע מיך, אָב און ווייסע,
ווער ער זיא? דארויף ערווערערטע און און אין בין
פּרעמד אונד קעננע איהן ניכט, ער שפּאָר דארויף:
און בין דער זיכערדייטסקאָמיסער, אונד דיא
בע דיא פּאָלל למאכט פּאָס גע-
ריכטס האָרף, דיך צו פּרדיגעלן,
וועגן דיא ניכט דיא וואהרהייט זאמעט, און ערווער-
ערטע, און ווייסע ניכטס, מאן זאָללע דיא 24 ציי-
גען פּרעהאָרען, דער זיכערדייטסקאָמיסער פּרעהאָרען
מיך אויף, איהם אין דיא אויגען צו זעהען, אונד
אלס און אויפשייטע, טונד ער טיר דרייטאל דיא
קענלאַדע אין דיא האָרע, זא דאס טיר דאס בלוט
אום טונדע צוזאמענליעף, דארויף נאב ער טיר
וואסער אונד זאמעט, און זאָללע טיר דען טונד אויס-
וואשען: הערנאך זאמעט ער וויעדער: זאגען זיא

דיא וואהרהייט, פאָגעל, זאָנט פּרינגלע און זיא, ער
ליעס זאָראַן איינען קרוג וואסער האָלען אונד
דיעס מיך טרינגען, קאראנטשא נאב טיר אין
גלאז אונד און טראַנק, וועהרענד דעססען פּעל דער
קרוג אויף דיא ערדע אונד צערבראך, דער זיכער-
דייטסקאָמיסער בעמערקטע: דאס מאכט ניכטס,
ברינגען דיא איין שאַפּ וואסער, אונד אויף בע-
פּעהל טראַנק און זאָפּעל, דאס און צו ערדע
פּעל, אום דאס וואסער וויעדער פאן טיר צו גע-
בען, דיערויף פּהירטע מאן מיך וויעדער אין דאס
ציטער צום קאָמיסער אונד פּאָרדערטע מיך
וויעדער אויף, דיא וואהרהייט צו זאגען, און לייג-
נעטע, דענן און וואסעט ניכטס, דארויף נאב מאן
טיר דרייא ביז פּעל גלאז ביטטערזאסער, דער זי-
כערדייטסקאָמיסער וואר זעהר צאָרניג אונד טראַנק
צווייא גלאז שאַפּס, אויך טיר באָט ער אין גלעזען
און, דאך טראַנק און עס ניכט, נון פּאָרדערטע מיך
דער זיכערדייטסקאָמיסער ניעדערדייטע אויף, דיא
וואהרהייט צו געשעהען: און ערווערערטע, און
ווייס ניכטס, און וויעדע ניכטס אנדערעס זאגען אלס
וואס און ווייס, דיערויף באַנד ער טיר מיט שפּאָטא
דיא הענדע אויף דען ריקען אונד דער זיכערדייט-
קאָמיסער פּאָסטע איינע מינער פּאָט אונד קא-
ראַטשא דיא אנדערע, אונד זאָגען שפּאָרק דאָרט,
זא דאס איהען און דאָרטע אין דען הענדען בלוי-
בען: זיא ליעסען מיך דאן לאָ אונד העסען מיך
געשעהען, און ווייס ניכטס, געשטענענער הערר,
זיא פּרעלאנגען עמואס פאן טיר, וואס ניכט ווארד
איזט, און וויעדע נור דיא וואהרהייט זאגען: נון
בעפּאָהל דער זיכערדייטסקאָמיסער, דאס און מיך
נאני נאָס אויסצעהען זאָללע: ער פּהירטע מיך
דאן איזט געבענע ציטער, דאָרט לאַט שפּראַך, אלס
און שאָן נאני ענטקליידעט וואר, בעפּאָהל דער
קאָמיסער, דאס און מיך אויף דאס שפּראַך, לענע
אונד דיא וואהרהייט געשעהען זאָללע, דא מאן
מיך זאָנט בייא דען פּוּטען אין דיא האָרע ציעהען
ווירדע ער צאָגן מיך אבער ניכט אונד זאמעט נור,
און זאָללע ער אויפגעזען, ער ליעס און אַנקליר-
לען, מאן פּהירטע מיך הניוס, אין קארען שמאנד
שאן בערויט, דארויף וואר אין היידוק אונד קאראנ-
טשא, דאנעבען וואר אין בעריטטענער פּאָדור,
עס ווארדע טיר בעפּאָלען, ביז עסלאר מיטצולוי-
טען, אונד זאָ טריגעבן מיך דער פּאָדור פּאָר דעם
דאָסער הער ביז עסלאר, אונד עס וואר דאך זעהר
ווארס, אס 21-טען יולי קאמען וויר אין עסלאר און
דאָרט ווארדע און וויעדער אין דען נאכטע גע-
שיקט, עס וואר אס אבענד, דאן ווארדע און וויע-
דער אויפס געטיינרעהוין אונד מיט שמילאָוויטש,
טענדעלאָוויטש, מארטין גראָס אונד אינגאן קליין
נאך טירעהאזא געבראכט, שמילאָוויטש ווארדע
צו וואנען געפּהירט, עכענזאָט טענדעלאָוויטש: גראָס,
קליין אונד און נינגען צו פּוּט: און וואר קראַנק
אונד דאך זאָללעט עס מיך ניכט אויף דען זאגע
אויפגעזען, שמילאָוויטש זאס אויף דעם קאָרען,
און דעם און מיך ביז קראַלי מעלעק פּעסעהעלט;
דאָרט העלעטען וויר איינע קורצע ראַסט, און וואר
מיך אויף דיא ערדע ניעדער, דער פּאָדור באָט טיר
בראָנטוויין און, דאך וואָללעט און נור וואסער
טרינגען, פאן דאָרט נינגען וויר ווייטער, דאך פּער-
מאָכטע און ניכט צו זעהען, ריקא ליעס נון שמי-
לאָוויטש אבשטיינגען אונד מיך אויף דען זאגע זעט-
צען, איינע האלבע שטונדע פּוּהר און, דאן זעטצ-
טע זיך וויעדער שמילאָוויטש הניוף, אונד זאָ קא-
מען וויר אס זאסמאן פּרייה אין טירעהאזא און,
דער אונטערזוכונגסריכטער שפּעררטע מיך אין איי-
נע קליינע קאמער צוואָלף טאגע לאַנג און, ערסט

דיא נייעסטע ערפינדונג



אויס דאס נאך פראצעסאך
באגאנד אויס אמעריקא ניי-
פערבעסערטע עלאסטישע
ברובבאנד פאן פאלדל-
צער, זאמאל פיר העררען

אום אויך פיר דאמין אונד קינדער; זעלבס אויס אהע
פעררען אויס זיינע נוסמי קונסטליך קאנשטרואירט אונד
האט דען צוועק, דאס עס זעלבסט דיא פעראלטשטען
ברובע אין קורצעסטער צייט אין דיא נלייכע לאנג ברונט.
פ רייזע: אינפאכע פאן 6-7 נולדען, דאפעסטע
פאן 10-15 נולדען פיר קינדער אום דיא האלפטע ביל-
לינגער.

נראכטע לאנגע און מוסטער-שפריטען, לופט-פאלסטען
בעסט איינלאנגע, נוסמי-שפריטען אונד אללע נוסמי-
נווארגע-ארטקעל. - ביא ברובבערען ביסטע אונגע-
בען אב רעכטס, לינקס אדער דאפעלט, זא אויך דיא
לייבווייטע

MORITZ POLITZER, k. k. Bandagist,
Budapest, Franz-Deák-gasse.

אעטהערישע אלע

עססענצען, אעטהערס אונד קאלערס
צור ערשיינען
פאן אללען נייסטיגען געדרענקען.
וויא?

לינגערע, רום, שליוואויזין, טרעבער
אויף קאלטעס וועגע אהע אפפאטע, אטע,
עססענצען דיא פאבליק דעם

ארנאלד וואטטעריך בודאפעסט

פאבאקאסטע, וויס-א-וויס דעם איר' טעמפלע
פרינער ווינעטשע, קארקע אונד אללע צור וויי-
פערבעסערטע נאטורליך ארטיקעל, ראשדע וויינפאר-
בע, שללעפארבע, וויינבוקעס, הוינעבראנע, נלי-
צערין, וויינשפייס, קלע-וויינפולווער, עטצ צור
וויינפאטוראצין.

נייא וויינפערמעהרונסקאמפאזיצין

פאטוראצין אונד פרייזקוראנטע נראכטע

פרענומערציאנס-איינלאדונג

מיס-1-טען יולי האט אין נייס אבאגענטע בע-
באנגען, וויר ערוועקן האפליכט דיעיענען העררען אבאג-
נענען, דערען פרענומערציאן מיס-1-טען יולי צו
ערדע נעמאנגען. - וויא דיעס אויף דער ארעטשלייפע
דייטליך צו ערוענען אומ, אונד דען בעטרא: איינערען צו
וואללען, דיאיינען העררען זעלבס מיס דער נעביה אויס
יקשטאנדע ניד, ווערדען ערוועק, דען בעטרא: איינערען

78 קילא 10.70 נול. 100 מטעזע 77.4 קילא 10.40 נולד
נארד-אונטערשע 100 מטעזע 77.0 קילא 10.15 נולדען.
000 מטעזע 79.0 קילא 10.15 נול. 100 מטעזע 79.0 קילא 10.25 נולד
איידער 100 מטעזע 79.0 קילא 10.45 נולד. - (אללעס
פער 3 מאנאטע)

ווינער פרייזע.

ווינער פירלאסט פיעה מארקט דער אויס-
פרייזע אויף דעם ווינער פירלאסט פיעה מארקט אום 14-טען
די מי בעטונג 3626 שטיק דאפאן ווארען: 1716 אונטערשע
1690 פאלטשע אונד 301 דייטשע דיא פרייזע שטעללען
זיך פער 110 קילא: אונטערשע מאסט-פאכען 53-62 נול
פאלטשע 51-59 נול. דייטשע 54-61.50 נולדען.

פערנאטוראלייכער דעראקטער:

יקותיא הלוי לעדערע

אינזעראטע.

דיא שאנסטען גאלדשטיקעריינען אויף פרוכט אונד מאטערל.

K. GRÜNVALD,
Budapest, Landstrasse Huszár'sches Haus.
איינציגער יודישער גאלד-שטיקער אין אסטערייך-
אונגארן

עספיעלט זיך צור אנפערטיגונג אללע אויס-
שען אלטען אונד ניינען היינט פאקאממענדען
קונסט-גאלדשטיקעריינען אונד ברונט דעסען זייט
86 יאהרען אויף דיעזעס נעביעס ערווארבענער
וואהלפערדיגעטער רוף פיר נאלדע אונד בעסטע
עספיעטוראונג.
צייכונגען אין גראסער און סוואל לענגען
צור איינזיכט אויף.

מצבות

ארנאלד קאהין

גראבשטיינלאגער בודאפעסט,
Waltzner-Boulevard Nr. 5.
(אז שבת אינד וויס נעשפערט.)

עספיעהלט זיך אללען ניינען זעלבס דיא
טרוירנע פאלכט דעם גראבשטיינ-זעמלען
צווערפלען האבען.
זעהר שאנע גראבשטיינע אויס מאטרא אונד
גראניט זינד אין גראסער אויסוואהל פאר-
טריי. קארדעקטע גראוורונגען, זעהר שאנע
שייפטען מיס עכטער פערנאלדונג ווערדען
בעסטעס אויסגעפירט.

ואהרייט הינטערשטיבען וואללען, דאגן ווערען
דיא פערטהיידענער צורקערטען אן דיא רעגירונג
איינען פראטעסט רוכטען. אונד דיא דעלעגירונג
איינעס אנדערען געריכטשאפטע פערלאנגען, פער
זרענט קאריניש וואר אנפאנגען זעהר בעשטימט
ערקלערטע אבער דאגן דעם פערטהיידענער אט-
וואיש. עס וויא אויס פאללקאממען גלייבליכע וואס
געשעהען ווערדען, יעדענפאללס ווערדען ער אבער
אללע זיך מעלדענדען ציינען פערהאקען, וויא דיא
זאכע היינט שטערמלאזע דיא ערנליכע דורכ-
פירונג דעם פראצעסעס צוויי פ עלהא פט
נעווארדען.

וויא פערלייטעט, האבען דיא פערטהיידענער
אין איינער היינט אבערס שטאטנערהאטען קאן-
פערעניגן אבער איינע אן דען וויסצימיטעסער
פולער צו ווערדען דענקשויפט בעראשען פאן
זיכערע זייטע ווירד פערזיכערט דאס פראעזענט
קאריניש, פיר דען פאלל דעם רוקטויטעס דער
בוהערענען פערטהיידענער, ענטשלאסען וויא פיער
נירעדיהאזער אוואקאטען פאן אמסטוענען צו
רענענען, (וואויט ווירד עס האפענטליך ניכט
קאממען.)

פערשידענע נייאנקייטען.

דיא ענגלישע, א' ז' ר א ע ר י
מישע אלליאנץ, זאגנטא דעו 1-טען
ויל האט דיא איראלישע אלליאנץ אין לאנדאן אה-
רע וואהרעס פערזאמלונג אבגעהאלטען אין וועל-
כער אויך דער עסלארער פראצעס צור שפראכע
קאם. עס ווארדען נון היער דיא אמטראנע-
שמעלט ציערס דער פיישיפונג דער אנגע-
קלאנגען ווערען אבצו-וואמען אונד דאגן ערשט נע-
גען דיעיענען, וועלכע דיא פאלשע ברומ-בעשור-
דיגונג הערויסגעלינגעלט, איינען פראצעס איינלייטען
צו לאסען.

נעשעפטס בעריכט.

נעשפרייזע-נעשעפט פאן ווייזען וואר
נעסטען פיעל צו מארקטע נעבראכט, דער פערקויף וואר
נום, 15000 טעטער, ווארדען פערקויפט.
ווייזען, טעטער 100 מטעזע 81.0 קילא 11.25
נולד, 100 מטעזע 81.0 קילא 11.15 נול, 100 מטעזע 81.0
קילא 11.17 נולד - 100 מטעזע 81.0 קילא 11.25 נולד. -
700 מטעזע 81.0 קילא 11.20 נולד, 1000 מטעזע 80.2
קילא 11.20 נול, 100 מטעזע 80.6 קילא 11.15 נול, 800 מטעזע 80.0
11.15 נול, 000 מטעזע 79.5 קילא 10.20 נול, רעסעטע
פירען 100 מטעזע 78.5 קילא 10.80 נולדען, 300 מטעזע

פרוכטפרייזע דער קארנהאללע פאם 4 יולי			
פער	קילאגראם	פרייזע	פרייזע
100	קילאגראם	7.90 - 7.70	75
70	קילאגראם	62	76
62	קילאגראם	9.55 - 9.60	77
7.30 - 7.10	קילאגראם	9.65 - 9.70	78
6.80 - 6.40	קילאגראם	9.75 - 9.80	79
6.77 - 6.75	קילאגראם	9.85 - 9.90	80
6.65 - 6.60	קילאגראם	9.95 - 10.00	81
10.70	קילאגראם	75	75
75	קילאגראם	9.95 - 10.00	76
77	קילאגראם	10.05 - 10.15	78
78	קילאגראם	10.20 - 10.30	79
79	קילאגראם	10.35 - 10.40	80
80	קילאגראם	10.45 - 10.50	81
75	קילאגראם	75	75
76	קילאגראם	76	76
77	קילאגראם	77	77
78	קילאגראם	78	78
79	קילאגראם	79	79
80	קילאגראם	80	80
81	קילאגראם	81	81
75	קילאגראם	75	75
76	קילאגראם	76	76
77	קילאגראם	77	77
78	קילאגראם	78	78
79	קילאגראם	79	79
80	קילאגראם	80	80
81	קילאגראם	81	81
75	קילאגראם	75	75
76	קילאגראם	76	76
77	קילאגראם	77	77
78	קילאגראם	78	78
79	קילאגראם	79	79
80	קילאגראם	80	80
81	קילאגראם	81	81
75	קילאגראם	75	75
76	קילאגראם	76	76
77	קילאגראם	77	77
78	קילאגראם	78	78
79	קילאגראם	79	79
80	קילאגראם	80	80
81	קילאגראם	81	81

בודאפעסטער בארענקורזע פאם 4 יולי			
פער	קילאגראם	פרייזע	פרייזע
120 45	קילאגראם	120 00	1854
87 05	קילאגראם	135 00	1860
100 00	קילאגראם	139 00	1860
98 00	קילאגראם	167 00	1864
99 00	קילאגראם	167 50	1864
99 00	קילאגראם	170 00	1864
95 00	קילאגראם	108 00	1864
187 00	קילאגראם	114 75	1864
97 50	קילאגראם	118 00	1864
101 00	קילאגראם	109 90	1864
101 75	קילאגראם	123 00	1864
98 50	קילאגראם	127 00	1864
101 50	קילאגראם	37 00	1864
166 50	קילאגראם	26 00	1864
156 25	קילאגראם	20 00	1864
307 00	קילאגראם	38 00	1864
302 00	קילאגראם	20 00	1864
35 00	קילאגראם	18 00	1864
100 00	קילאגראם	40 00	1864
5 67	קילאגראם	36 00	1864
9 52	קילאגראם	20 00	1864
9 52	קילאגראם	51 00	1864
58 45	קילאגראם	22 00	1864
11 71	קילאגראם	45 00	1864
1 17	קילאגראם	22 00	1864
120 00	קילאגראם	22 00	1864
135 00	קילאגראם	45 00	1864
139 00	קילאגראם	22 00	1864
167 00	קילאגראם	45 00	1864
167 50	קילאגראם	22 00	1864
170 00	קילאגראם	45 00	1864
108 00	קילאגראם	22 00	1864
114 75	קילאגראם	45 00	1864
118 00	קילאגראם	22 00	1864
109 90	קילאגראם	45 00	1864
123 00	קילאגראם	22 00	1864
127 00	קילאגראם	45 00	1864
37 00	קילאגראם	22 00	1864
26 00	קילאגראם	45 00	1864
20 00	קילאגראם	22 00	1864
38 00	קילאגראם	45 00	1864
20 00	קילאגראם	22 00	1864
18 00	קילאגראם	45 00	1864
40 00	קילאגראם	22 00	1864
36 00	קילאגראם	45 00	1864
20 00	קילאגראם	22 00	1864
51 00	קילאגראם	45 00	1864
22 00	קילאגראם	22 00	1864
45 00	קילאגראם	45 00	1864
22 00	קילאגראם	22 00	1864
28 00	קילאגראם	45 00	1864
37 00	קילאגראם	22 00	1864
23 00	קילאגראם	45 00	1864

אין דער צווייטער וואָכע, אס דיענסטאג, נאָס מאן מיך הערויס אונד פֿירמע מיך בעהיים פֿערהאַרס צום אונטערזוכונגסריכטער, איד זאלעס דיא וואַרד-הויט איסזאנען, זאנצע ער וועדער; איד ערווע-ערטע, איד קאָננע ניכטס אנדערעס איסזאנען, אלס דאסס דאס ניכט וואַרד זיא, וואס שמילאָויש ערזעהלעט, אונד דיעזער זאנצע וועדער, ער ויא אים עסעני געקאָסטען אונד האבע פֿאן מיר 80 פֿל איבערנאָמען. שמילאָויש וואוסטע דען מאן ניכט אנצוגעבען, אן וועלכעס איד איהם דאס געלד גע-געבען האבען זאללע. העררופֿ פֿירמע מאן מיך אן אין אנדערעס ציטמער האנא אונד מאן פֿער-אברעזעטע מיט שמילאָויש, ער זאללע זאנען אן וועלכעס מאנע עס וואר, דאן רייע פֿאן מיך וועדער הינין אונד שמילאָויש זאנצע נון; אן דיעזעס אונד דיעזעס מאנע האבע איד איהם דיא 80 גולדען געבראכט, איד זאנצע, דאס ויא ניכט וואַרד, איד וויכטע דאפֿאן גאר ניכט; איד האבע 24 ציי-גען דאפֿיר, דאס איד דיא וואַרהייט זאנע, יענע דרייא צייגען, דיא יעצטע הוער פֿאָר דעס געריכט-האַפֿע וואַרען, האט ער איד ניכט פֿערנאָמען. איד זאנצע: „איד ביטמע, נעדיגער הערר, פֿערנעמען זיא איד מינע דרייא צייגען! דאָך ער ערוועדער-טע: איד ברויכע דיא ניכט, איד ווילל זיא ניכט פֿערנעמען.

פֿרעוועדען: אונד ער האט זיא ניכט פֿער-נאָמען? — פֿאַל: ניין, ער שיקטע מיך וועדער אן דאס געלעבניס אונד שמעקטע מיך אין איינע דונקלע איינזעלעלעלע. דאָרט בליעב איד לענגער אלס דרייא וואכען, איד וואר איסטער קראַנק, דער ארצט הערר פֿלענאָמאן קאם צו מיר, אבער עס ניטצעט ניכטס; עס פֿאַכטע מיר איסטער איד דער ברומט, איד האטטע מאנעקאסאר אונד דאס דוי-ערטע זאָ דרייא מאנאטע, נאך דרייא וואַכען קאם דער קאַג, שטאטסאנזאולס אונד נאב מיך צו דען אן-דערען געפֿאַנגענען אונד איד בליעב דאָרט ביז צו ענדע, איד באט איסטער אים העררן היסאן צו שיקען, אבער מאן לייעט מיך רעדען, שפעטער וואַרדע איד אויף פֿרײַען פֿוס געשטעללע.

פֿערטווידיגער אַמואַש: הערר פֿרעוועדען! ראַביר ציטמערקאָס דיא דיינע וועלכע אנשל פֿאַנעל הערר ערזעהט זינד זאָ פֿירשטאדער אים, דאס דיעזעלבען, וועגן זיא צוזאַפֿענטליכען קעננע-ניס געלאנגען, זאָזאָהל הערר פֿאָר דעס געריכטע, אלס איד אים לאנדע גראַסע ווירקונג האבען מיט-טען, דא זיא נון אבער שאן פֿאַרעבראכט וואַרדען, לענע איד זייטעס דער פֿערטווידיגטע געוויכט דארויף, דאס דיעזעלבען וואַרס פֿיר וואַרס, מיט פֿאַלשטענדיגער אויסשטענדליכקייט אן דאס פֿאַ-טאָקאָלל אייגענאָמען וועדען, אונד ניכט נור אן דער פֿאַרס, ויא דער הערר פֿרעוועדען דיעזעל-בע צו דיסטירען בעלעבעטע, (דער פֿרעוועדען א-בערועמעס געטליך דיא אן יודישער שפֿראַכע גע-מאכטען איסזאנען פֿאַנעלס אינס אונגאַרישע.)

איד פֿרעוועדען, דאס מאן ניכט פֿאַנעלס דען עצה-טען מהיל דער איסזאנע דעס אנעקלאָמטע פֿער-שטעהען קאָננע, דאָרט שרייבט איד הען לאַבדיגען געריכטסהאַפֿ פֿערשיגען צו וואַללען, דאס דיא פֿאַן פֿאַנעל פֿאַרעבראכטען דינע פֿאַן זאפֿי צו זאפֿי פֿאַן פֿונקט צו פֿונקט אייגענאָמען וועדען זאל-לען.

עס פֿרעוועדען דיא פֿערנעמען דעס מאַרשין גראַס דיעזעלבע אים געבאָרען צו נאָר-האַרס 45 יאָרע אלס, פֿערטווידיגטע, פֿאַסילענפֿאַטער, פֿרעו: דיא זינד אנעקלאָמט, אים פֿאַרנען יאָרע דעס שמילאָויש איינע לייבט אין סט-מאַר-פֿאַן איבערנעבען צו האבען. — גראַס: איד האבע קויערדיא קעננענס דאפֿאן אונד וואר אין מינעס לעבען ניכט דאָרט. — פֿרעו: דיא וואַרען גע אן יענע גענענד? וויסטען זיא איד ניכט אן וועלכער ריכטונג עס איז? — גראַס: איד ווייס עס ניכט; איד בערווישע דיא מהילע דער וועלט, אבער דאָרט וואר איד נאך ניכט. — פֿרעו: שמילאָויש האט עס איהנען אבער אים געזיכט געזאנען. — אנעקלאָ-טער: יא.

פֿרעו: ויא האט ער עס געזאנען גראַס: דאס וואר זאָ: אס, 17 יולי 1882 לייעט דער הערר אונטער-זוכונגסריכטער זעמטליכע אויפֿאלשען אויף דאס

געמינדעהייט אין עסלאר צימערען, אלס וויר הון קא-טען, הייעט מאן אונס אים האָף אויף איינער באַנק געדייטשען. קום האַטען וויר אונס געזעצט אלס אין אללער אילע אַנאָר אונד דער קאסאַל-שען גייטליכע פֿאַן עסלאר הונקאטען, יענע גינגע אן דאס ציטמער דעס נאָמער אונד העלשען איי-גע לאנגע בעראטהונג, אום 2 אַוהר קאם דער אונ-טערזוכונגסריכטער לייעט אונס אינס ציטמער דעס נאָמערס רופֿען אונד אין רייה אונדגליעד שמעללען, דער ריכטער קאם מיט שמילאָויש אויף דאס גע-מינדעהייט, אונס פֿירמע מאן היינס, נון בעריהמען זיא דאָרבער, ויא מאן זאנען קאָננע, האט ער דען גראַס אונד קליין קעננע; אונד דאָך האט שמילאָ-וויש אונס געענען, דיא בערענעמען זאָדאָנן דאָרבער, ויא זיא דיא קאָמאָדע פֿערנאָמאַלמען זאללען, דאמיט אינאָמאן קליין אונד מאַרשין גראַס אין געשמענדעס אַבלענען, אלס דיעס געשעהען וואַר, פֿירמע מאן אונס פֿיער היינס פֿאַר שמילאָ-וויש: יענע דאס קיינען נאמען גענאנעט, דאָן אַפֿענטלעך ער דיא מהיל, ויא שמילאָויש זיך בע-פֿאַנד, אונד נאנעט מיך מיט נאמען: „דער מאַרשין גראַס זאלל זיך פֿאַר דאס פֿענסטער שמעללען.“ איד דריטטע אבער ניכט היינשישען, זאָדערן מוסטע היינשישען אן דיא זאָננע שיען, דאס וואַר פֿירבערליך: דיא זאָננע בראננעט אונס שיער דיא איינען אים; זאָ שטאנען וויר צום האָנגע דער וועלט פֿאַר דעס פֿענסטער, שמילאָויש קאם אן דאס פֿענסטער, דאָך היינשישען וויר ניכט היינשישען, אים ניכט דען שמילאָ-וויש צו זעהען: דיעס דיערעטע עטוואס 15 מינוטען, זאָדאָנן זאנצערע: „אללע זאללען אויף די זייטע געהען, זיא מאַרשין גראַס בלייבען, מיט אינאָמאן קליין פֿערשיהען זיא עכענזא-הערויף רייע ער שמילאָויש היינשישען אַפֿען הערפֿאַר אונד פֿאַר-טען מיך, אָב איד דיעזען מענשען קעננע, איד אונט-וואַרשטען דאס איד איהן גע אים לעבען געווען העטטע, דיעזער אבער זאנצע מיר אונס געזיכט, איד העטטע אן דיעזעס אונד יענעס אַרמע איהן געוועהן, איד ווייס ניכט, וואס ער פֿאַן איהנע איינער לייכע ערוועהנטע, העררופֿ עקלעטעט איד, דאס דיעס דאס זייען דעס העררן אַנאָר וואַר, דענען ער וואר דאָרט, ער צינגט מיר שאָוויס לאנגעס, וויר איד איהם איי-טאל 5 בעלע ווייזען ליעה, דיא ער מיר ניכט צו-ריקערשטאטען וואַללען, איד ווילל הערר ניכט איינעס לאנגען אונד ביימישן איסזאנאנדערזעצען ויא דיעס געשעהען אונד וואס געשעהען: גענוג אן דעס, אלס איד צו איהם מיט דער ביטטע קאם, מיר דאס געשרייע צוויקערשטאטען, שרייבט ער מיך פֿאַן דעס אַפֿע: עס וואר דיעס אן איינעס זאָנאנאן פֿאַן וואר גענאנעטעס פֿאַצעט צו פֿיררען, אים דיעזער גייט שטאטטע וון גאַלל: וואס ער אונס קאָננעט, טאָהט ער מיר אן; ער וואר איד דאסאלס דאָרט, אונד איד ווייס עס זיכער, דאס ער גענען מיך איסזאנעט, מאן זאנעט דאס ער איד וועגען געוויס, טער גענעט מיט קליין אן איהנעט עטוואס פֿער-ווי-קעט וואר.

פֿרעו: דיא זאנען אַלוא, דאס דער הערר אונ-טערזוכונגסריכטער דיעס דיערעס נור דעס העררן אַנאָר צו לייענע געטהאן האבען? — גראַס: הערר אַנאָר וואר איד דאָרט, פֿיעללייכט העטטע עס דער אונטערזוכונגסריכטער ניכט געטהאן וועגן אַנאָר ניכט דאָרט געוועזען וועדען; איד דאָרף שאָן דען פֿערדאכט אויספֿירעכען, דאס ער מיר דיעס אַנע-טאן האבען, זאָיאנן פֿירמע מאן אונס נאכטס אים 12 אַוהר נאך זאָק, מאן שיערעט, אונס אין איינע היינשישען איד ביטטע דען צייט שטעהענען צו-בריינגען, דער הערר אונטערזוכונגסריכטער האט זיא אונס איד מאַנע הייסליך עקלעטען וואָ איד דיא לייכע גענאָמען, איד אונטערשטעטען, אן האבען בערייטט דיא וואַרהייט געזאנעט שיער ווייס איד ניכט? היע-רויף זאנצע ער מיר: זאנען זיא עס נור איד וועדען איהרע פֿאַסילע גליקליך מאכען, ער זאנ-טע ניכט, דאס ער איד גליקליך מאכען וועדען זאנ-דערן; דיא קינדער איהרער קינדער וועדען גליק-ליך זיין, איד ווילל איהנען ניכטס פֿאַרמאכען, איד זיא ניכטס בעקאָסטען וועדען, דורך דיעזעס איינע וואַרס בעקאָסטען זיא איינע וואַכען, וועדען גע-ערטמער הערר אונטערזוכונגסריכטער, איד אן-צעפֿאַרדע דיעס ניכט, דענן איד ווייס ניכטס, אונד

איד ווירדע אים ניכטס אין דער וועלט יעמאנען אנקלאָנען, פֿאַנס דאָרפֿ פֿירמע ויא מיך וועדער נאך עסלאר, פֿערטמען מיך אין איינע פֿינסטערן עקערע, איד זיא ניכט אינמאל דיא ערדע; דאָרט בליעב איד הויך צוויי מאנע — אס פֿרייסאָבענדס לייעט מאן אונס וועדער אונס דעס געפֿענגניסע האָ-לען, גראַס: — זאנצע דער אונטערזוכונגסריכטער — „יעצט האבען זיא נאך צייט דיא ערוועהנען מיט-לאָקער געשיכטע צו ערזעהלען, איד פֿלעך-טע ער מאַנע מיר דאָך גלויבען, מאַנע מיך ניכט צום בעטלער מאכען אונד מינע קינדער ניכט איהרעס פֿערזאָרגערס בערווישען; מאן מאַנע מיך נאך הויזע לאסען, איד בריינגע אין ציינגיס דאָרבער, דאס איד פֿאַס 4 ביז 13 קראַנק וואַר; מיין געשריידע ליענע אס פֿעלדע אַהנע אויפֿזיכט, עס ווירד פֿער-שלידערט וועדען, זאָ געשאה עס אויך, איד וואַר-דע פֿאַרטיאָנאספֿאַרמירט ער בעאָדערטע איינען פֿאַנדורען פֿאַר דעסען פֿעלדע איד איינעהענען מיטען, איד זאנצע: זאָ קאנן ניכט ביז גליקליך זאנען צו פֿוס געהען, דארויף זאנצע ער: וויר האבען קיי-נען פֿאַרשטאנען, — איד וועדען מיין איינענעס פֿעלדע אונטערנען לאסען, זאנצע איד — „ניין ערווע-דערטע ער, זיא מיטטען צו פֿוסע געהען, אונד איד מיטטע צו פֿוסע געהען איסטער אבער דיא שטיינע, פֿאַר דעס פֿעלדע, ויא אין צום גאלגען פֿעראַר-היילשער, גענען 12 אַוהר נאכטס קאסען וויר אן-פֿרעו: וואָן קאסען זיא? — גראַס אבער-טס — פֿרעו: געראדע זאָ געלל קאָננען זיא ניכט געקאָסטען זיין, וועגן זיא אבערנס אנלאנגען, — עס איז ניכט גענוג צווייא שמונדען צו געהען; קום דאס וויר ריהמען, לענגער אלס ביז דיא פֿאַ-דורען אין גלאז בראַדוויין מאַנקען, געשטאטע-טע, קאראנטישאַ ניכט צו ריהען, אלס איד איהם זאנ-טע, דאס ער קיינע פֿאַללאַטאכט האבע אונס נאך גיערדיאזא צו שרייבען, שפֿאַטעט ער אונד נאנעט מיך איינען הינדעפֿאַטאט, איד זאנצע דעס אונטער-זוכונגסריכטער, עס וועדען זיך שאָן געלענענדיגט מיטפֿעלען, דיעס אונצווייגען, וואַרויף ער מיך אין איינע איינזעלעלעלע בריינגען לייעט אונד מיר וועה-רענד 14 מאנע ניכט געשטאטעטע, וועדער הייס-טעל נאך ערדע צו זעהען, וועדענד דער ערשטען מאנע רייכטע מאן מיר קאָמפֿיקאָמ אבער איד אס ניכטס דאפֿאן.

פֿרעו: שמילאָויש, וואַרדען זיא מיט מאַר-טין גראַס קאָנפֿאַרמירט? — שמילאָויש: יא — פֿרעו: וואס שפֿראַכען דיא בייא דער קאָנפֿאַרמירונג? — שמילאָויש: דאס, וואס איד דעס אונטערזוכונגס-ריכטער זאנצע, מאַטצעדעס ער ניכט אין סט-מאַר-פֿאַן וואַר, מאַטצעדעס ער קיינע לייכע בראַכטע אונד מאַטצעדעס איד איהן קום געוועהן האבע, — פֿרעו: אין מיט-עסלאר זאנצען דיא דאס ער דער איינע וואַר — שמילאָויש: איד וואר דאצו געצוואונגען.

עס ווירד דער אנעקלאָמט אינאָן קליין הער-יין-געפֿירט.

פֿרעו: (צו קליין) דיא וועדען איינעפֿאַרדערט זיך בעזיגליך דער צייט צו רעכטענדיגען, ריק-זיכטליך דיעזען בעהיפֿטעט וויר, דאס דיא אין סט-מאַרשאַן געוועזען זינד, קליין: איד ביטטע ער-געבענטס, דיא זאכע פֿערהאַלט זיך זאָ: אס 17 יולי 1882 קאסען קאראנטישאַ אונד דער אַרסטריכ-טער צו מיר אינס ציטמער אונד זאנצען, זינד זיא דער געוויכטע אינאָמאן קליין: איד אונטערשטעטע איהם: „אזאָזאָל, דיא זינד אַבער אַנאָרדינגט דעס העררן אַנגלייכען שטאטסאנזאולס אונד דיעס היינשישען אונטערזוכונגסריכטערס פֿיר 8 אַוהר אונד געמינדעהייט פֿאַרנעקלאָדען, גוט: איד גינג היינשיש אונד אלס איד הונקאט, וואַרען בערייטט דיא איב-רייגען וועדען דאָרט, נאכטיטמאן גענען 4 אַוהר גינג גען וויר צום פֿערדאָר, דאָרט שטעלשטע מאן אונס פֿאַר דעס פֿענסטער אויף, מיט דעס געזיכטע גענען דיא זאָננע, זאָ שטעטען וויר שטעהען, דער אונטער-זוכונגסריכטער זאנצע ער מיר: „ניין איד זיבערערע פֿאַנעל, דיא זינד אונטערקאנעט, דיא לייכע אויף זאָ אונד זאָ איינעס וואנען, מיט זאָ אונד זאָ איינעס פֿעלדע נאך סט-מאַרשאַן געבראכט וונד דעס שמילאָויש איבערנעבען צו האבען, — בעלעבען זיא מיר נאָכמאל דען נאמען דיעזעס אַרמעס-צו